



Department of
Education

Chancellor Richard A. Carranza

14 سبتمبر/ أيلول، 2020

العائلات الأعزاء،

بالرغم من مواجهة تغيير هائل بهذا القدر، إلا أن شهر سبتمبر/ أيلول يبقى أكثر الأوقات إثارة في العام. فطاقة العودة إلى المدارس تملأ أجواء المدينة، حيث يستعد التربويون والتلاميذ والعائلات لبدء العام الدراسي.

ولقد كنا نحن جميعاً في إدارة التعليم منبهكين بالعمل أيضاً. يسرُّني في خضم إعادة فتح المدارس للعائلات مشاركة بعض المعلومات حول:

- التقويم المدرسي للعام الدراسي 2020-2021
- ضمان العمل الجيد لأنظمة التهوية في مدارسكم.
- كيفية إجراء فحص مرض (COVID-19) قبل بدء العام الدراسي
- كيفية البقاء على علم بحالات الإصابات المؤكدة بمرض (COVID-19) في مجتمعكم المدرسي.

بينما نحضّر للعام الدراسي الجديد، فإنني أريد أن أطمئنكم على أننا لم ندع باباً لم نطرقه لحماية التلاميذ والتربويين والعائلات لدينا. ولذلك السبب فإننا نضاعف جهودنا المنصّبة على بروتوكولات الصحة والسلامة لدينا —بدءاً من التهوية إلى تغطية الوجه والتباعد الاجتماعي والتنظيف الليلي والغسيل/ التعقيم المتكرر للأيدي. ولذلك السبب سنجعل جميع المعلومات متوفرة للعامة.

وكما هو الحال دوماً، يمكن إيجاد جميع المعلومات بخصوص العودة إلى المدرسة على الرابط schools.nyc.gov/returntoschool2020. إذا كانت لديكم أسئلة إضافية بخصوص المعلومات الواردة في هذا الخطاب، الرجاء الاتصال بمدير(ة) مدرستكم. يمكنكم إيجاد صفحة مدرسة طفلكم في موقعنا الإلكتروني باستخدام أداة البحث عن مدرسة "Find a School" على الرابط schoolsearch.schools.nyc. تتوفر معلومات المدير(ة) على صفحة الإنترنت الخاصة بكل مدرسة في قسم معلومات المدرسة وأطراف الاتصال "School Contacts and Information".

كما أودُّ أيضاً تذكيركم بطريقة هامة يمكنكم من خلالها حماية مجتمعكم المدرسي فيما يتعلق بالسفر. ما زالت عدة ولايات تشهد معدلات مرتفعة للعدوى بمرض (COVID-19) - يمكنكم الإطلاع على القائمة على الرابط ny.gov/traveladvisory. ويُنصح جميع سكان نيويورك بشدة بتجنب السفر إلى هذه الولايات، ولكن إذا كان لا بد لكم من السفر إلى إحدى تلك المناطق، فيجب عليكم إكمال استمارة ولاية نيويورك لصحة المسافرين (New York State Traveler Health Form) والخضوع للحجر الصحي لمدة 14 يوماً عند العودة إلى مدينة نيويورك—إن هذا الإجراء مطلوب من ولاية نيويورك. للحصول على المزيد من المعلومات حول اختبار مرض (COVID-19) وتتبع المخالطين وكيفية القيام بالحجر الصحي بشكلٍ آمن، الرجاء زيارة الموقع الإلكتروني testandtrace.nyc.

ستكون الأيام القليلة القادمة مرّكزة على اتخاذ كافة الاستعدادات للعام الدراسي الرائع الذي ينتظرنا. إننا نتطلع للترحيب بعودة طفلكم إلى المدرسة لحضور أيام تدريس توجيهي بدوام جزئي بدءاً من يوم 16 سبتمبر/ أيلول، وللدوام ليوم دراسي كامل لكل من التعلّم المختلط والتعلّم عن بُعد في يوم 21 سبتمبر/ أيلول!

مع فائق التقدير والاحترام،

ريتشارد أ. كارانزا/ Richard A. Carranza

مستشار التعليم

إدارة التعليم لمدينة نيويورك

تحديثات إعادة فتح المدارس للعائلات: 14 سبتمبر/ أيلول، 2020

التقويم المدرسي

لقد قمنا مؤخراً بإعلان أن العام الدراسي سيبدأ للتلاميذ في يوم الأربعاء، 16 سبتمبر/ أيلول من خلال فترة تدريسية توجيهية بدوام جزئي. ثم سيبدأ التعلّم ليوم دراسي كامل في يوم الاثنين، 21 سبتمبر/ أيلول. يسرّني اليوم أن أشارك معكم التقويم المدرسي للعام الدراسي 2020-2021 كاملاً على الرابط schools.nyc.gov/calendar.

هناك اختلافات هامة في هذا العام الدراسي والتي نرغب في تسليط الضوء عليها:

- ستكون الأيام من 16 حتى 18 سبتمبر/ أيلول أيام تعلّم عن بُعد بشكلٍ جزئي للتلاميذ وستركّز على تحضير طفلكم للتعلّم هذا العام. يُتوقع من جميع التلاميذ المشاركة والانخراط. سوف تؤكد مدرسة طفلكم الجدول المحدد لطفلكم وتقدّم تعليمات تسجيل الدخول في هذه الأيام الثلاثة.
- سيكون يوم 21 سبتمبر/ أيلول هو اليوم الأول من الدوام الدراسي ليومٍ كاملٍ للتعليم والتعلم للتلاميذ في كلٍ من التعلّم عن بُعد بشكلٍ كاملٍ وللتعلّم المختلط (الذي يتعلمون فيه في مبنى المدرسة لجزء من الأسبوع وعن بُعد لبقية الأسبوع).
- سيكون يوم 3 نوفمبر/ تشرين الأول، يوم الانتخابات، يوماً للتعلّم عن بُعد بشكلٍ كاملٍ لجميع التلاميذ. لم يحضر التلاميذ إلى المدرسة في الأعوام السابقة في يوم الانتخابات.
- يجب على جميع التلاميذ والعائلات التخطيط للمشاركة في التعلّم عن بُعد في "أيام الثلوج" - أو في الأيام التي تكون فيها الأبنية المدرسية مغلقة بسبب الطوارئ.

الرجاء التواصل مع مدرستكم بخصوص أي أسئلة قد تراودكم عن التقويم المدرسي لهذا العام.

فحص أنظمة التهوية

إن ضمان التهوية الجيدة هو جزء هام من بروتوكولاتنا المتعلقة بالصحة والسلامة. يمكن أن تقلل التهوية الجيدة من مستويات الفيروسات، بما في ذلك فيروس مرض (COVID-19). وفقاً لخبراء الصحة في مدينتنا وفي الحكومة الفيدرالية، فإن الغرفة تكون آمنة إذا كان بإمكان الهواء التدفق إلى الغرفة ومنها - سواء كان ذلك عبر نافذة مفتوحة أو عبر الوسائل الآلية، مثل أنظمة التدفئة والتهوية والتبريد (HVAC) أو معالجات الهواء. يسعدني إعلان أننا قد أكملنا فحوص التهوية في كل بناءٍ من الأبنية المدرسية بمدينة نيويورك.

فيما يلي نتائج الفحص:

- تمّ تأكيد وجود تهوية متوافقة مع معايير الصحة والسلامة لمدينة نيويورك بنسبة 96 بالمائة من أصل 64,000 غرفة من غرف الصفوف التي تم فحص التهوية فيها.
- تقوم ادارة التعليم بإجراء التصليحات بسرعة في كل مكان يتم فيه العثور على مشكلة بالتهوية. لقد تمت معالجة العديد من المشاكل وإصلاحها.
- وفقاً للتوجيهات الفيدرالية، فإننا نفحص ونتأكد من توفر التهوية المناسبة في الحمامات والمطابخ والمناطق الأخرى المستخدمة من طرف التلاميذ والعاملين.
- لن يتم استخدام أيّ غرفة يُعثر فيها على مشاكل بالتهوية ولا يتم إصلاحها قبل أول يومٍ من التعليم والتعلّم بدوامٍ كاملٍ الموافق يوم 21 سبتمبر/ أيلول من أي من الموظفين أو التلاميذ.
- يمكنكم الاطلاع على نتائج الفحوص بمدرسة طفلكم عبر زيارة الموقع الإلكتروني schools.nyc.gov/ventilation.

كيف يمكن إجراء اختبار مرض (COVID-19) قبل بدء العام الدراسي

إن الأمر عائدٌ إلينا جميعاً للمحافظة على مجتمعاتنا المدرسية وعائلاتنا سالمين وذلك من خلال ارتداء أقنعة الوجه والحفاظ على المسافة بيننا وغسيل أيدينا بشكلٍ متكرر والخضوع للفحص! ساعدونا في المحافظة على مدارسنا مفتوحة ومجتمعاتنا المدرسية بصحة جيدة من خلال إجراء اختبار مرض (COVID-19) قبل إعادة فتح المباني المدرسية للتعلم. إنه إجراء آمن ومجاني وسهل للجميع بغض النظر عن وضع الهجرة أو التأمين الصحي. لإيجاد موقع لإجراء الاختبار، زوروا الموقع الإلكتروني <http://schools.nyc.gov/covidtesting>.

كيفية البقاء على علم بحالات الإصابات المؤكدة بمرض (COVID-19) في مجتمعكم المدرسي.

من المهم أن تتمكن مدرستكم من الوصول إليكم لمشاركة المعلومات المهمة بسرعة، بما في ذلك التنبيهات حول حالات مرض (COVID-19) المؤكدة في مدرسة طفلكم. يرجى التسجيل للحصول على حساب خاص بكم في نظام مدارس مدينة نيويورك (NYCSA) حتى تتمكن من الاتصال بكم عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية. يمكنكم من خلال حساب مدارس مدينة نيويورك (NYCSA) الاطلاع على درجات طفلكم وعلامات الامتحانات والجدول الزمنية ومعلومات النقل وأكثر من ذلك—من أي مكان وبكافة اللغات التسع المعتمدة في إدارة التعليم. لمشاهدة سجلات طفلكم، اطلبوا رمز انشاء حساب (Account Creation Code) من مدرستكم. كما أنصحكم بتحديث معلومات الاتصال الخاصة بكم باستمرار، كي تتمكن مدرستكم من الاتصال بكم في حالة الطوارئ. إذا لم يكن لديكم حساب، قوموا بالتسجيل اليوم على الرابط schools.nyc.gov/nycsa. سيأخذ ذلك خمس دقائق فقط من وقتكم!